

# 學生自治會會長選舉及罷免辦法

## Regulations Governing the Election and Recall of the President of the Student Self-Governance Association

87.11.09 九學生事務委員會通過

Approved by the Student Affairs Committee on 1998.11.09

93.06.17 學生事務委員會修訂通過

Amended by the Student Affairs Committee on 2004.06.17

95.01.11 九十四學年度第一次學生事務委員會修訂通過

Amended by the 1<sup>st</sup> session of the Student Affairs Committee Meeting in 2005 academic year on 2006.01.11

第一條 本校「學生自治會會長選舉及罷免辦法」(以下簡稱本辦法),係依本校「學生自治會(以下簡稱學生會)組織章程」所訂定。

Article I: The “Regulations Governing the Election and Recall of the President of the Student Self-Governance Association (hereinafter referred to as the “Regulations”) is instituted in accordance with the “Articles of Association of the Student Association”.

第二條 學生會會長由本校學生選舉產生,選舉於每學年第二學期結束前舉行。選舉之規定如左:

Article II: The President of the Student Association shall be elected from the students of the University. The election will be held before the end of the 2<sup>nd</sup> semester of each academic year. The rules for the election are specified below:

一、上學期學業成績平均七十分以上。

1. The average scoring of 70 marks or higher in academic performance in the previous semester.

二、操行成績八十分以上。

2. The scoring of student conduct of at least 80 marks.

三、曾擔任社團幹部或班級幹部一任以上。

3. Students who have served as a staff members of the student organizations or class organization for at least 1 term of office.

資格證明:社團幹部由現任社長出具證明;系會幹部由現任系會會長出具證明;班級幹部由班級導師出具證明。

Proof of eligibility: for staff members of student organizations, the persons in charge shall issue a certification document. For staff members of the department organizations, the current director of department shall issue a certification document. For staff members of the class organizations, the class tutor shall issue a certification document.

四、未受記過處分者。

4. No record on punishment by the University.

第三條 候選人之登記：凡符合右述資格並有意競選會長之學生，應持上學期學業及操行成績證明向學生事務處課外活動組申請登記領表。如無人登記時，由學生事務處推薦候選人，於候選人登記截止後之三日內送學生事務處課外活動組，由學生事務處課外活動組彙齊公告全部會長候選人名單。

Article III: Registration of the candidates: Students who meet the aforementioned qualification and have an intent of participating in the election for the seat of the President of the Student Association shall present the report on scoring of academic performance and student conduct of the previous semester to the Extracurricular Activities Section of the Office of Student Affairs for application and pickup related documents. If there is no student register for the election, the Office of Student Affairs shall nominate the candidates and forward the list of nominees to the Extracurricular Activities Section within 3 days after the deadline for registration of candidacy. The Extracurricular Activities Section of the Office of Student Affairs will then put together and announce the list of candidates for the election.

第四條 競選活動：經審查合格之候選人，得於公告競選活動之日起，至投票日零時止，展開競選活動，違者取消資格。

Article IV: The election campaign: Qualified candidates may proceed to rallying for support from the announcement of the election campaign to the election day at 00:00. Those who violate this rule shall be disqualified from the election.

第五條 投票：由學生事務處課外活動組會同學生會幹部，策劃並主持投票事宜。選票由學生事務處課外活動組準備，投票日期由學生事務處統一公告。投票結果以得票最多者為當選，票數相同時抽籤決定；同額競選時，當選者之得票總額，不得少於全校學生人數十分之一，若得票未達全校學生人數之十分之一時，應另行補選，以補選得票最高者為當選。選票遇有爭議時，得召開由學生事務長、學生事務處課外活動組組長及學生會幹部代表所組成之選舉委員會研商判定之。

Article V: Voting: The Extracurricular Activities Section of the Office of Student Affairs and the staff members of the Student Association shall jointly plan for the balloting. The ballot papers are prepared by the Extracurricular Activities Section of the Office of Student Affairs and the voting date is uniformly announced by the Office of Student Affairs. The candidates who won the majority of the votes will be elected as

President. If two candidates have the same number of votes, random picking will be used for choosing the President. In case of single-candidate election, the winner shall earn at least 1/10 of the votes from all the students of the University or the election will be called off and a new election will be held. In the new election, the candidate who earns the majority of the votes will be elected to the seat. In case of query about the ballots, an Election Committee consisting the Dean of Student Affairs, chief of the Extracurricular Activities Section of the Office of Student Affairs, and the representatives of the staff of the Student Association shall be organized to make judgment.

第六條 學生會會長任職期間，若有工作不力、怠慢職守之情事者，得經全校學生十分之一以上發起或由監察委員會提出，經全校學生五分之一以上連署提出罷免；罷免案送學生事務處轉呈校長核准後，定期投票，經全校學生三分之二以上投票，若過半數贊成罷免時，罷免案即生效。

Article VI: If the President of the Student Association is incompetent or act in nonfeasance during the term of office, a motion for the recall of the President may be initiated by 1/10 of all the students of the University or the Control Committee at the countersignatures of 1/5 of all the students of the University. The motion of recall will be submitted to the University President for approval in the care of the Office of Student Affairs. A date for the voting will be selected. The votes cast by 2/3 of all the students and a simple majority of the votes in favor of the motion will validate the recall.

第七條 經罷免之會長，不另補選，其遺職務，由副會長或執行秘書代行；會長不得中途辭職。

Article VII: The vacancy left behind by the President after the recall will not be filled and no election will be held. The Vice President of the Student Association or the Executive Secretaries shall act on behalf of and in the name of the President. The President cannot resign in the term of office.

第八條 本辦法經學生事務委員會通過後施行，修訂時亦同。

Article VIII: The regulations shall be implemented after being approved by the Student Affairs Committee. The same applies to any amendment.